

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

70
69

Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8850
(57-1) 540 0880
Fax In U.S.A.: (1-305) 381 9880

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad: 06-043845- -00002-0000

Fec: 2006-08-22 17:27:02 Dep. 2020 NUECREACIONES

Tel. 11 PATENTE/IN

Evo: 378 FASENACIONALI

Act 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06.043.845

Asunto : Solicitud de patente para
NICOTINOILCARBAMATOS SUBSTITUIDOS COMO
PESTICIDAS

Solicitante : BAYER CROPS SCIENCE AG

CONTESTACION OFICIO No. 6720

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, BAYER CROPS SCIENCE AG, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 6720 notificado por fijación en lista el 23 de junio de 2006, para lo cual presento el siguiente documento:

- Cesión de los derechos de la patente que se tramita en el expediente de la referencia suscrita por los inventores en favor de la sociedad BAYER CROPS SCIENCE AG.

Este documento se presenta en original, el cual fue notariado y legalizado por Apostille.

70 71

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la patente de la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 13549-841-060-8

SCT/SCT/

SP ID-000533/WPC13549

Cns M-2006-00009265

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) ITO, Masahito
- 2) MURATA, Tetsuya
- 3) ARAKI, Koichi
- 4) OTSU, Yuichi
- 5) SHIBUYA, Katsuhiko
- 6) NAKAKURA, Norihiko

domiciliado(s) en

of

- 1) 4-3-27, Kamikashiwada, Ushiku-shi, Ibaraki, 300-1232 Japan
- 2) 7-16-24-202, Joto, Oyama-shi, Tochigi, 323-0807 Japan
- 3) 2-4-39, Kamiya, Ushiku-shi, Ibaraki, 300-1216 Japan
- 4) 1-5-7, Ekiminami-cho, Oyama-shi, Tochigi, 323-0822 Japan
- 5) 6-14-4, Midori, Minamikawachi-machi, Kawachi-gun, Tochigi, 329-0433 Japan
- 6) 3-2-7, Gion, Minamikawachi-machi, Kawachi-gun, Tochigi, 329-0434 Japan

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

*Nicotinoilcarbamatos
sustituidos como
pesticidas*

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

**SUBSTITUTED
NICOTINOYL CARBAMATES
AS PESTICIDES**

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

Bayer CropScience AG

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

*Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim. Alemania*

**Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany**

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

73
72

1) Masahito Ito
3) Koichi Arai
5) Katsuhiko Shibuya

2) Tetsuya Murata
4) Eiji Imai
6) Yoshiaki Imai

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

NOTARIAL AFFIRMATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.



24
23

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Masako Sato, an agent of Masahito Ito, Tetsuya Murata, Koichi Araki, Yuichi Otsu, Katsuhiko Shibuya and Norihiko Nakakura stated in my very presence that said Masahito Ito, Tetsuya Murata, Koichi Araki, Yuichi Otsu, Katsuhiko Shibuya and Norihiko Nakakura acknowledge themselves to have signed to the attached ASSIGNMENT.

Dated this 11th day of May, 2006



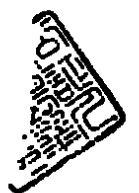
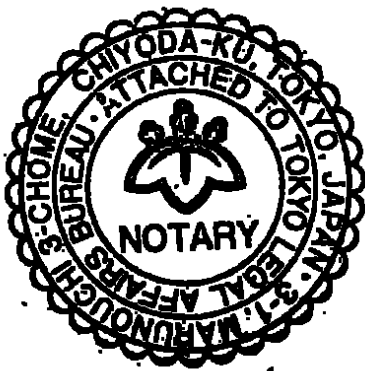
Yukio Goto

YUKIO GOTO

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Attached to
Tokyo Legal Affairs Bureau





平成18年登簿第

0919 号

認

証

28
X4

同綴の譲渡証における作成名義人伊藤雅仁、村田哲也、荒木恒一、
大津悠一、渋谷克彦及び中倉紀彦の代理人佐藤雅子は、当職の面前
で、各本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。以下余
白

よって、これを認証する。

平成18年 5 月 11 日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号
東京法務局所属

公 証 人
Notary

五島幸雄

YUKIO GOTO

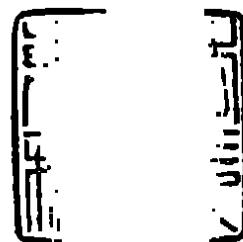
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成18年 5 月 11 日

東京法務局長

戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by YUKIO GOTO
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of
5. at Tokyo
6. MAY 11, 2006
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 06- N0 006656
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL 143/2006 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) ITO, MASAHIITO, 2) MURATA, TETSUYA; 3) ARAKI, KOICHI; 4) OTSU, YUICHI; 5) SHIBUYA, KATSUHIKO, 6) NAKAKURA, NORIHIKO, RESIDENTES RESPECTIVAMENTE EN 1) 4-3-27, KAMIKASHIWADA, USHIKU-SHI, IBARAKI, 300-1232, JAPÓN 2) 7-16-24-202, JOTO, OYAMA-SHI, TOCHIGI, 323-0807, JAPÓN 3) 2-4-39, KAMIYA, USHIKU-SHI, IBARAKI, 300-1216 JAPÓN 4) 1-5-7, EKIMINAMI-CHO, OYAMA-SHI, TOCHIGI, 323-0822, JAPÓN 5) 6-14-4, MIDORI, MINAMIKAWACHI-MACHI, KAWACHI-GUN, TOCHIGI, 329-0434, JAPÓN DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION NICOTINOILCARBAMATOS SUBSTITUIDOS COMO PESTICIDAS. ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE BAYER CROPSCIENCE AG, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE ALEMANIA, DOMICILIADA EN ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789 MONHEIM, ALEMANIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO POR 1) MASAHIITO ITO, 2) MURATA TETSUYA; 3) ARAKI, KOICHI, 4) OTSU YUICHI, 5) SHIBUYA, KATSUHIKO Y 6) NAKAKURA, NORIHIKO.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Por la presente certifico que MASAKO SATO, agente de MASAHIITO ITO, MURATA TETSUYA; ARAKI, KOICHI, OTSU YUICHI, SHIBUYA, KATSUHIKO Y NAKAKURA, NORIHIKO declararon en mi presencia que los arriba mencionados reconocen haber firmado la cesión adjunta. Fechado hoy 11 de mayo de 2006.

FIRMADO: YUKIO GOTO

Notario. 3-1, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japón.

Adjunto a la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio

SELLO: Notario. 3-1, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japón. Adjunto a la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio

APOSTILLA .

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por YURIO GOTO

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO

4. lleva el sello/estampilla (DATO EN BLANCO)

CERTIFICADO

5. en TOKIO 6. el 11 de mayo de 2006

7. por el Ministerio de Asuntos Exteriores

8. 06- no. 006656

9. Sello/estampilla: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN

10. Firma: KAZUTOYO OYABE, A NOMBRE DEL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES.

COLO-13549-841-060-8

WPCL002G ID.7842.

Bogotá, 7 de junio de 2006.

Eduardo Calado
Eduardo Calado Reguera
"TRADUCTOR CERTIFICADO"
ESPAÑOL - ESPAÑOL
Reg. 842. Febrero de 1996

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
Eduardo Calado Poguera
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (EL/LA) EN ESTA NOTARIA
SANTA FE DE BOGOTA, 08 JUN 2006



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JUN -8 A D 52

JEFE DE LOCALIZACIONES
SANTA FE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

01334
Eduardo Calado
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES SINIFICATIVAS

77

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCI

Folio 78

2020
Bogotá D.C.,

2

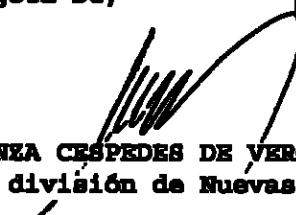
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPSCIENCE AKTIENGESELLSCHAFT

REFERENCIA	Radicación No.	06 43845
	Solicitud internacional	EP2004/012276
	Fecha inicio fase nacional	13/06/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	3489
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

06 AGO. 2007


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10